



SORTIRA ELS DISSAPTES

PREU DE SUSCRIPCIÓ

Gerona.	1'50 pessetas trimestre
Fora.	2
Extranger	2'50

Pago per adelantat

REDACCIO: Forsa, 8, bajos

ADMINISTRACIO: Plateria, 26, bajos

Tota la correspondencia al Director

Any II

Gerona 2 de Juliol de 1904.

Núm. 66

Secció Relligiosa

SANTS DE LA SETMANA

- Dia 2. Dis. La Visitació de Ntra. Sra. y S. Procs y Martima. mrs.
- 3. Dim. La Preciosissima Sanch de N. S. Jesucrist, Sta. Romana
- 4. Dil. B. Garpar de Bono, fill de Valencia y S. Laureá b.
- 5. Dim. S. Miquel dels Sants, c. fill de Vich.
- 6. Dim. S. Isaias, prof. S. Goar, c. y S. Romul, b.
- 7. Dil. S. Or, b. fill de la Seu d' Urgell y S. Pelegri, m.
- 8. Div. i Sta. Isabel de Portugal, B. Pere Cendra, c.

QUARANTA HORAS

Avuy son a l' esglesia de las Beatas, y demá passan a la del Mercadal. Les hores d' exposició son de 8 a 11 y mitja del matí y de 6 y mitja a 8 y mitja de la tarde. Els diumenges al matí se reserva a las 12, y a la tarde l' exposició comensa una hora mes aviat.

Esglesia del Sagrat Cor

Diumenge, die 3, acabament del mes dedicat al Sagrat Cor de Jesús. A dos quarts de set de la tarde, solemne funció ab exposició, sermó per un jesuítia y benedicció.

Esglesia del Carme

La arxiofarraria de la Purissima Sang de N. S. J. celebrará en sa capella, ofici solemne ab exposició de S. D. M. a las 10 del matí demá Diumenge.



LA FE Y LA CIENCIA

(Acabament)

Altra de les dificultats es el poguer conciliar el miracle de Josué manant al sol que detingués son curs, ab els principis de l' Astronomia y de la Física. ¿Com podia ser que l' sol parés son moviment siguent la terra la que s' mou y no aquell? Aixó es molt fácil d' entendre si es té en compte que Josué parlava davant del seu poble de la manera que tothom parla quan no s' tracta científicament d' eixa materia. Sempre sentim dir que l' sol surt a tal hora y s' pon a tal altra per més que se sápigat qu' es la terra la que s' mou y no el sol. ¿Es que Josué havia de parlar d' un modo intel·ligible y, en aquella ocasió fins ridícol, davant del seu poble?

Altres oposen, no obstant, que segons els principis de la Termo-dinámica, al pararse sobtadament la terra en son moviment de translació, aquet moviment se convertiria en un calor capàs de fondre tota la materia terrestre. A tal objecció port contestarse que no es el moviment de translació de la terra que s' suposa va parar sinó el de rotació qu' és molt més lent que l' primer. Ni tampoc consta que fós sobtada aquesta parada.

No 'ns entretindrem en cap més dificultat, per més que 'n podriem aduir y aclarir degudament un sens nombre, perquè l' espay d' un setmanari no permet tractar ab més extensió aqueixa materia.

Per aquesta raó, y com a contestació als que diuen que la Iglesia s' ha oposat al progrés de les ciencias naturals, solament ens concretarem en citar a alguns de sos fills sumissos que com esplendents astres han brillat al cel de les ciencias.

En els sigles VII y VIII tenim el monjo V. Beda dotat de grans coneixements fisichs que va ja indicar molts sigles avans que Newton la causa del flux y reflux de les ones del mar.

Vigili, monjo també, en el sigle X parla d' habitants que están sota nostre, ó siga, en un altre hemisferi. La Iglesia, en premi a la ciencia y virtut d' aquest monjo, l' enlayrá a la dignitat episcopal. Els coneixements geográfics y astronómichs del monjo, després papa, Gerbert ó Silvestre II, bastarien pera honrar un sigle.

En el sigle XIII apareix el famós frare Rogeri Bacón que ab els seus conexements de les ciencias naturals, en algunes coses s' avensá a la ciencia moderna. El canonge Copérnich, el cardenal Nicoláu de Cussa y Joan Albert Wid-

maustadt, sostenen y defensen, protegits y premiats pels papes, abans que Galileu, la teoria moderna del moviment de la terra al voltant del sol. De la ciencia del famós astrónom, el piadós sacerdot, Joan Kleper, creyem innecessari el parlarne. La religiositat del gran Linneu, es de tothom coneguda.

Y, per no molestar més als lectors, acabarem citant alguns sabis dels nostres dies, hora de l' Esglesia Católica.

Son aquestos: El cardenal Wissemán, el P. Pianciani, el bisbe de Chalons M. Meignan, l' abat Lambert, el P. Secchi, el Dr. Almera, canonge actual de Barcelona; Le Verrier, Landerer, Pasteur y Røetgen quina pietat es sobradament coneguda.

Creuem que ab aixó n' hi ha prou pera tapar la boca als calumniadors de l' Iglesia Católica, que la volen suposar enemiga del Progrés de les ciencias naturals.

L' Esglesia té l' deber de conservar intacte el dipòsit de la sagrada doctrina que li confiá Jesucrist, y segura com está de la veritat d' eixa divina missió, no ha tranzigit ni tranzigirá may ab l' error, encara que aquest se presenti vestit ab el sugestiu ropatge de la ciencia.

CAROLUS.

PEL MON

Per fi, hem tornat als espantables temps de la etat mitja. Ja estem veient en cada població un paorós edifici aont s' eczecutin torturantlos y fentels-hi passar tots els torments que fan posar els cabells de punta, als desgraciats que la Inquisició prengui de cua d' ull; perquè a lo que s' véu y segons ens conta la premsa lliberal, ja tenim la inquisició a sobre ab ses corresponents espies, frares barbuts que passarán de casa en casa a recullir els bitllets de confessió y comunió; ab ses graelles pera rostirhi carn humana y ab ses grans fogueres.

Si, senyors, ara se suprimiran les llums eléctriques, el vapor y sobretot el telegraf perquè no s' puguin comunicar certes horroroses notícies.

Y pensar que de tot aixó en té la culpa l' místich, el clerical, el retrògrado Maura.

Y nosaltres que l' tenim per liberal; però en vista de lo que l' atacan tots els periódichs radicalment liberals, aviat ens ferán virar de bord en nostras opinions.

Nosaltres, enemichs lleals però acérrims del president del govern, no li regatejarem may les bones obres que fassi; y ab la qüestió del conveni ab el Vaticá si que direm que ha fet lo que debia fer, xó és, ser respectuós ab la Santa Sede com li corréspón a un govern católich. Axó no vol dir que nosaltres deixem de creure que quedin en peu contra la personalitat política de D. Antón, aquelles paraules del refrá llatí:

Bonum ex integra causa; malum ex quocumque defecto.

Lo que no s' pot comprendre es les barbaritats que ab aquet motiu vomiten tots els periódichs liberals (excepte ls adictes al govern, y aquets segurament perquè ls hi conve políticament) arrivant a afirmar que Espanya será una sucursal del Vaticá, que l' present conveni es una calamitat tant ó més grossa que la pérdua de les Colonies, que d' estat queda esclavizat, pert sa independéncia, etc. etc. Com se véu, aquestes bestieses son filles de l' apassionament de quatre sectaris que diuen lo que ls hi conve per ses rastreres passions, y per aixó no s' poden pendre en serio.

¿En quin punt del nou conveni hem trovat, estimats llegidors, la deshonra d' Espanya, la pérdua de la soberania, la intrusió del poder papal etc. etc. No; els rrelligiosos que tenen tant dret a la vida com qualsevol sectari rabios els clericals, els católichs son patriotes y podrien donarne allissons a la gent lliberalasca; si nó qu' els, els bons cristians, saben a més que la Iglesia no deu estar subjecte ni esclavizada per l' estat y menys en una nació católica, perquè al fi de l' Iglesia es espiritual y l' de la societat es temporal.

Ja ls hi passarà l' hidrofobia a n' aquets gossos peteners; y si no ls hi passa que s' desfoguin, que devant sa impoténcia lluhiran resplandentes les paraulas de nostre Redemptor: *Et portae inferi non prevalebunt.*

La nota cómica en aquesta qüestió l' ha donada un diari d' aquesta ciutat que sol parlar *por boca de ganso*.

Aquet diari, semi-catòlich y semi-demòcrata com son gran mestre en Candilejas que li va treure no recordo qui a n' el ex-joven Pepito, diu que axó del conveni es otro manchón de la pobre Espanya, continuació dels manchones de fa poch anys. Mes no está aquí la gracia de la cosa, sino que diu que 'ls governs liberals de temps passat no s' haguèren atreyit may a semblant deshonra.

Deu estar faltat de memoria i qui tal cosa 'ns fa saber ja que, quant se perderen les colonies tothom sab que hi havia govern liberal, y que qui s' va atrevir a deshonrar a Espanya de manera tan ignominiosa no haguera pas quedat de ferho ara ab aquesta nova forma de conveni, axó en la hipòtesis semi-demòcrata de que aquet pacte sigui un manchón.

També va moure molta remor la terrible desgracia del descarrilament del tren en el pont sobre el riu Giloca, en la línie de Teruel á Calatayud, de quines resultes van morir unas vuyt personas. Es feren dures censures contra les companyies per la manera cinica com se burla, del publich, tenint el personal descuidat o insuficient, material dolent y en les linies en la pessima condició en que s' troven en molts llochs.

Molta tinta s' va gastar pera censurar als responsables, en aquesta tristissima ocasió molt ben gastada, però les companyies continuaran burlantse de les justes reclamacions de sos acusadors, el personal continuarà igual sino que cada dia s' farà pitjor y finalment, els trens si van retrassats aniran ab la velocitat que 'ls hi convingui.

Y tutti contenti; ab tal de que á certs politichs que tenen cárrechs incompatibles pera formar part dels Concells y direccions de les companyies els hi vagi be 'l negoci, al publich que plori y espaternegui com la mainada.

Que haya un cadáver más que importa al mundo?

Myossotis.

RUSSIA Y JAPÓ

Cada die les agencies telegráfiques comunican moltes noticies referents á moviments y operacions que en aquestos moments tenen lloch al teatre de la guerra entre 'ls dos exercits beligerants. Aixó sí les contradiccions s' expliquen molt be si parem ament ab la censura rigorosissima que exerceixen tan be 'ls russos com els japonesos sobre aquesta mena de sabis que s' anomenan corresponsals de periòdich que pera 'l cas, si 'ls donèssim la brida llarga no servirían de res més que d'estripa fuentos.

Empró es un fet indubtable que las tropas de Kuropatkine y las dels generals Kuroki y Oku están tan aprop que es tocan y la proba es que las avansadas y exploradors d' una y altra part cada die s' foguejan, desplegant una activitat extraordinaria causa de moviments d' avanç y retirada tant aviat dels russos y tant aviat dels japonesos.

Entre aquestos moviments, anunciadors d' un próxim é inevitable fet d' armas important, dos son els que cridan poderosament l' atenció: l' atach dels russos al flanch de la dreta del exercit del general Kuroki que obliga als japonesos á recu-

lar dos lleugas á retaguardia de las posiciones qu' ocupaban; y la retirada del general Oku al Sur de la península de Liao Toung, abandonant el projecte de reunir las sevas tropas ab las del general Kuroki. Aquesta retirada es molt significativa y s' veu clar que á mida que 'ls russos van acumulant elements á la Manchuria, la situació dels japonesos vá essent més dificil y probablement antes del mes d' agost já s' haurán retirat á las voras del Yalú.

Allavors totas las operacions de campanya tindrán lloch á Corea.

Las últimas noticias qu' ens comunican les agencies segueixen essent contradictories puig mentres las que venen de San Petesburg dihuen que las tropas russas atacaren prop á Liao-Yang á numerosas forces japonesas veientse obligades, después de renyit combat á retirar-se, sufrint grans perdues; las que venen de origen inglés dihuen que 'l general Kuropatkine continúa retirantse acossat pels generals Kuroki y Oku. Veurem si á la vinenta setmana aclarirém.

Catilinarias

D' una bravata d' en Sal-melón en el meeting de Burgos:

«Contra los que promovieron la guerra civil seremos severos é implacables»

Ahi duele gyritat?

Recomaném al que s' titula president de futura Re que prengui una bona tassa de tila, que bona falta li fá.

Y sapiga que á nosaltres ens tenen molt sens cuidado las sevas amenassas.

Y pera que s' vegi, que son élls, els republicans, els que 'ns temen, aquí 'n vá una proba.

Y es de 'n Le-rruch, referintse al Concordat.

«La considero una dificultad para nosotros, porque cuando venga (cuando será esto, mi Dios?) la República, habremos de echarla abajo violentamente, y será un pretexto para el carlismo».

Y quan els gossos lladran....

Un partidari d' aquest darrer sostingué en el meeting libertari del Circo Español de Barcelona, del dimars, que per arribar á l' anarquia es necessari passar per la República.

A confessió de part....

Já ho saben, donchs, els republicans de bona fé, suposant que encara n' hi hagi.

Que já es molt suposar.

El diari anticlerical d' aquesta ciutat, en son nombre del diumenge, donava á la publicidad la noticia de que 'l Sr. Rector de S. Feliu de Guixols havia anunciát desde la trona de l' Esglesia parroquial d' aquella ciutat pera 'l die 14 del próxim juliol la celebració d' una altre romeria ó manifestació (sic).

D' aixó se 'n diu ensenyar l' orella.

La mateixa diaria al donar compte á la seva manera de la provocació y agresió de que foren objecte els cathòlics al retornar la romeria que pujá al Remey, (ballant sardanias de vant mateix de l' Esglesia,) deya per

boca del seu corresponsal, que igualment son condemnablels els mots de llanuts y enterro de gossos.

Són dimonis... sense creus aquets moderns faritseus

Encare que las sectas s' ho han guardat molt calent, se sab já que 'l jefe del Govern de la República francesa, Waldek-Rouseau, habent caigut gravement malalt, ha demanat confessarse y ho ha fet efectivament ab el P. Du Lac, jesuít.

El jefe del gabinet francès, que arranca 'ls crucifixs de las salas de justicia y espolsá á las congregacions relligiosas, demanant á un jesuít pera confessarse!

Quina lliadó pels Canalejas, Salmerons, Romanones, Monteros y demás anti-clericalla!

Y que molt, que 'ls que combaten á l' Esglesia, al trobarse frech á frech de la mort, se convertescan á n' Ella, y no al revés, cap dels que la segueixen, la malehescan en aquella hora!

D' exemples dels primers podriam citar-ne molts; dels darrers, ni un sol.

Segons noticias de Belgrado, els militars que més part prengueren en l' assassinat del Rey Alexandre y la Reyna Drága s' han reunit en fraterno banquet pera celebrar dit aniversari.

Prenguenthi també part el rey en Pere, els prínceps y 'ls ministres.

Y pronunciant un discurs el coronel Mitchitch, que capitanejá als regicides en aquella memorable jornada.

Quina vergonya!

Dimars passat se promogué al Congrés una escandalera de mil dimonis entre 'n Rodrigo Soriano y 'l ministre de la Governació, Sr. Sanchez Guerra, ab motiu de la interpelació feta pel primer, referent á la dimissió acceptada del governador de Valencia, Sr. Capriles.

El cas es que 'n Soriano, que es l' únic dels diputats republicans que no vol subjectarse á las exigencias de 'n Salmerón, ha posat en bon aprieto al govern del Sr. Maura, ab el qui s' ha ovirat tenia fet un pacte la minoria republicana, pera no suspendre l' Ajuntament de la ciutat del Turia.

Pasteleros!

La Lucha d' aquesta ciutat (y perdonin els lectors ens la posém tantas vegadas á la boca) se surt de bassi al parlar del conveni del Estat espanyol ab la Santa Sede, anomenant á aquesta poder caduco, arrojado de todas las naciones libres, fantasma extranjero y que sé yo més.

«Por encima», diu, del poder temporal del Vaticano campea el alma libre de los pueblos.

Aquet tros fins resulta poètic y y tot.

Altrament si todo es del color del cristal, que s' ho há mirat ab ulleras fumadas aixó del Conveni La Lucha, que ho végi d' un color tant fosch y terrorífich?

El Herald de Gerona abunda també en las mateixas ideyas que La Lucha en aixó del Concordat, dihent que es una tirania insoportable, un absolutisme irritant.

Y distingint entre cathòlich y clerical, anyadeix:

«La reforma del concordato es el comienzo de una era desdichada para este país; es la revancha de la Santa Sede que quiere ganar entre nosotros lo que pierdan en Francia; es una grieta que el Sr. Maura consciente ó inconscientemente, ha abierto en el pedestal del trono; es la avanzada (patizal) del ejército pontificio tomando posesión de nuestro territorio, para que más adelante ondee el pabellón papal en el palacio de la plaza de oriente».

Tila, senyors, molta tila. CICERO.

Lista de la suscripción para propaganda de la Juventut Carlista de Girona

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes Suma anterior (8'75 ptes), A. C. (0'50), Martiriá Figueras (0'25), Frederich Carreras (0'25), Geroni Figa (0'50), Jaume Geli (0'25), A. Masdeu (0'25), Total (10'75 ptes).

CRÓNICA GENERAL

Noticies de Roma 'ns enteren de que 'l Papa ha rebut en audiència á 250 tripulants de l' escuadra inglesa que fa poch se trovava á Spezzia. No cal dir que 'ls visitants varen surtir satisfets de la afabilitat de Piu X. Lo curios es que al sortir dits tripulants del Vaticá y passant per la Vía Nazionale s' escaigué á passar Víctor Manuel que se 'ls va mirar llarga estona.

Ab el nombre del diumenge passat, El Vendrellench, setmanari catalanista del Vendrell, se despedeix del publich. Ho sentim.

Ha sigut nomenat coadjutor de la parroquia d' Oix, nostre particular amic, Mossén Joseph Gironella pbre; havent sigut inscrit á una parroquia d' aquesta ciutat el qui era vicari d' Oix Mossén J. Bertrán pbre.

Segons llegim en diferents periòdichs correlligionaris s' está treballant ab gran activitat pera constituir «Juventuts Carlistas» en les poblacions de S. Pere de Torelló, La Bisbal, Castelltersol, Roquétas, Mora de Ebro y Solivella.

Any de be siga.

La comissió organitzadora del Certamen polítich-literari de La Avanzada de Barcelona, ha acordat allargar el plássó d' admissió de composicions fins al die 10 de Juliol exclusiu. El nombre d' aquestas actualment puja á una regular quantitat.

El jurat calificador dels Jochs Florals d' Hostalrich ha emitit el veredicte de les composicions presentades á concurs. Se concedeixen set premis, entre ells el de la Flor Natural á la composició «Ofrena» lema. «L' aimada».

CRÓNICA LOCAL

Demà a les 9 de la nit l'Orfeo Gironí, donarà en el Teatro Principal, el segon concert reglamentari pera els socis y sas familias, executant el següent escullit programa.

Primera part: *Els tres tambors* per la secció d' homes; *La filla de Maria*, per las seccions de senyoretas y noys; *L' Emigrant*, per la secció d' homes; *La non non del Jesuset*, per la secció de senyoretas *Ave verum*, per las tres seccions.

Segona part: *La donzella de la costa*, per la secció d' homes; *Verge bressant* per la secció de senyoretas; *Lo cant dels aucells*, per la secció d' homes; *La marxa dels moliners*, per la secció d' homes; *Lo Rosinyol*, per las tres seccions.

No fou petit el xivarri que varen armar la gent menuda la vigilia de S. Pere ab ses fogueres amenidades ab els corresponents cohets voladors, trons y carretilles. Aquelles, no obstant, no foren en tan nombre que en el vespre avans de Sant Joan.

Diu que el Governador militar d' aquesta plassa general D. Pere Cornel ha rebut llicencia pera passar a Barcelona.

Dimars al matí va pendre possessió de son destí el president la Audiencia provincial D. Francisco Renart, qu' havia desempenyat el càrrech de magistrat de l' Audiencia de Lleyda. Axismeteix ha sigut traslladat a la de Lleyda el magistrat d' aqueixa, D. Maximí Morlesin.

El pont metàlich del Ter ja té les baranes coloades que produeixen molt bon efecte.

Desde avuy, y a fins nou avis, en la línia del tren d' Olot a Girona circularan els trens discrecionals núm. 11 y 12.

El primer surtirà de S. Feliu de Pallarols a las 5 h. y 44 minuts de la tarde arribant a l' estació que hi ha a Santa Eugenia (Girona) a las 7:50, y el segon sortirà d' aquesta estació a las 8:20 del vespre, arribant a S. Feliu a les 10:27.

Nostre estimat amich y company de redacció Mossén Antoni Viver, pbr. ha sigut destinat de coadjutor a la parroquia de S. Pere Pescador. Desitjariem que ls aires de les planes baixes y les marinades li provessin del tot.

El temps está donat a pluja. No passen quatre dies que no caigui alguna ruixada que ve d' alló mes bé a n' els camps en aquesta temporada en que el sol ho resseca tot. Dijous caigueren alguns ruixats ab el corresponent acompanyament d' algún qu' altre tro.

Dijous al matí sentirem pels voltants de nostra redacció un gran xivarri promogut segons vegérem desseguida per la quitxalla que seguia a un pobre sacerdot, el quin ja fá temps que te trastocades ses facultats mentals. Fou auxiliat y portat al govern civil.

El passat dijous se celebrá en aquesta Audiencia el judici oral de la causa contra 20 republicans de Banyolas, interventors y presidents de las mesas electorals d' aquella vila en las eleccions de diputats a Corts verificadas l' any passat. Eran acusats per el Cacich señor Conde de Serra y per el fet de no haber considerat legals las candidaturas que deyan Roberto Robert Conde de Serra y en consecuencia li negaren els vots emitits ab aquestas papeletas.

Més tard vingueren las negociacions y el Marqués de Robert ó millor dit, els seus representants a Banyolas, pactaren ab els republicans y a cambi de certas concessions que aquestos feren als conservadors-catòlics (?) del Sr. Robert, aquest retirá la acusació contra els interventors denunciats.

Empró el Fiscal no hi estigué conforme y malgrat el pacte els processats han degut sentarse al banquillo. No sabem encare la sentència quina es, pró la suposém y els nostres llegidors poden presumir-la sapiguent que foren recusats en el acte del judici aquells testimonis de càrrech que per sos antecedents podfan destorvar.

En definitiva d' aquest assumpto quí en val de menos es l' element netament carlista de Banyolas, el qual ha degut servir fins ara pera ajudar als Conservadors-catòlics (?) del Marqués de Robert.

No obstant sembla que aquesta camama, está prop a acabarse puig els nostres amichs n' estant tips d' apoyar a quatre particulars que no procuran més que per sos interessos y conveniencias.

Per part nostre los hí recordarem una vegada més lo que tantas voltas habém dit: *Guerra als catòlics (?) dinástichs*. Son els pitjors enemics del Tradicionalisme.

CARTAS DE FORA

De La Bisbal.—Sr. Director: En l' Esglesia del Convent dels P. P. Francescans d' aquesta Vila, tingué lloch lo diumenge prop passat el final del Triduo al Sagrat Cor de Jesús ab motiu de la benedicció y estrenó del Altar, regalo y almoyna d' una piadosa Senyora.

Ab aquest motiu el divendres festiu de S. Joan doná principi a las 9 del matí ab ofici solemne, trisaigi y sermó, a la tarde, tots tres dias, assistinhi bon numer de devots particularment a la funció de la tarde del diumenge en que la vila de La Bisbal y alguns pobles immediats volgueren demostrá son Amor al Dolcissim Cor de Jesús invadint ja en las primeras horas de la tarde l' Esglesia del convent qu' en pochos moments quedá plena de gom a gom. Efectivament a sa degude hora després de exposada Sa Divina Majestat se cantá un hermós trisaigi del organista de la Catedral de Tarragona Mossen Ramón Bonet que fou admirablement executat pels frares de la Comunitat ajudats d' alguns cantors de la Vila.

Acte seguit comensá el Sermó pel P. Frá Joan Foguet quí ab eloquent paraula feu veurer las virtuts y fets de tants Sants y Màrtirs, y Verges, qu' han enriquit y enriqueixen continuament a l' Esglesia per l' Amor íntim al Cor de Jesús.

No cal dí lo que resultá la professó després de conclós lo sermó y reserva de Sa Divina Magestat, puig fou una vera manifestació que demostrá una vegada mes als sectaris d' aquesta, que son en vá, las sevas bravatas clerófobas y bestials puig que bona part del poble es catòlich y no titubeja cuant hi ha oportunitat en manifestar ab amor y enteresa las creencias y doctrinas qu' un dia li llegaren sos passats. Aixis es que s' organissá una professó de molt temps no vista; en la que las donas y noys senyaladament portaban sobre son pit l' escapulari del Sagrat Cor que se 'ls habia distribuit imposat al mateix lloch del Convent, y els homens també ostentaban la medalla ó Creu de la expresada Imatge.

Es precis consignar ab tota complacencia y goitg com els pobrets vehins d' aquells carrers del entorn, sapigueren ab entussiasme y zel arreglar els carrers ab senzillés y modestia per donar pás a la Comitiva que passejaba ab fervor y alegría l' hermosa Imatge del Sagrat Cor.

Era já bastant entrada de fosch cuant retorná la professó a la esmentada Esglesia del Convent y allavors si, que el entusiasme fou grant puig qu' entre crits de *Viscas el Sagrat Cor de Jesús y la Religió Católica* donadas per una multitud que no baixaba de mil personas, pujaba al púlpit Sagrat el P. Frá Joseph Portell quí ab aquella elocuent y encisadora paraula que 'l distingueix doná las gracias a tothom en general dirigintse particularment a la dignissima autoritat elesiástica representada per nostre molt aymat Párroco Mossén Agustí Planas, que sapigué doná reals a la festa coadjutant d' una manera digna d' alabansa a las aspiracions dels frares. Seguidament se comensá el bessamans cual acte terminá ben fosch quedant fortament impresionats y satisfets d' aytal acte toda la Venerable Comunitat dels P. P. Francescans d' aquesta Vila, els quals plens de zel y unció apostólicas s' afanyan en escampar per tot arreu la sava de nostre Santa Religió alcansant cada die més fruits de benedicció per tot aqueixa comarcada del baix Ampurdá.

La Bisbal 28 de Juny de 1904.

J. C.

Desde S. Jordi Desvallés.—Els llims d' aquest poble han comensat d' animarse? Qué sera axó? Veurem. Per ara puc avensar als llegidors que s' ha tractat de fundar un Centre Catòlic, pera dirigir l' acció de la gent senseta en pró de la moralitat y l' ordre. A petites dossis anirem enterrant al públich sobre l' historia del mentat centre y alguna altra cosa important. Per avuy prou.

La enhorabona a la gent desinteressada y disposta al sacrifici.

El Corresponsal.

1 juliol de 1904.

Desde Olot.—Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Molt Sr. meu: ab la present correspondencia penso donar principi a una serie, (si no m ve cap contratemps) a fi de posar al corrent als llegidors de EL TRADICIONALISTA de lo que passa en aquet recó de montanya.

En primer lloch dech notificarli que estan já molt adelantats els treballs preliminars pera constituir en aquesta vila una *Juventut Tradicionalista*, cual bon exit fa espe-

rar que prompte será un fet. El camp catòlich d' aquesta població adquirirá un poderós auxiliar en la lluyta contra 'ls enemichs locals ab la creació de la nova entitat.

* L' objecte de todas las conversas durant aquestos dias es la cuestió del *Cementiri* promoguda pel sectarisme d' alguns dels regidors republicans de nostre municipi y secundadas per els restants del mateix partit que han oficiat de *verdaders borregos*.

Ab pocas paraulas vaig a explicarli la cosa. Es el cas que l' odi dels republicans a tot lo que sent a relligió els ha fet veurer ab mals ulls la intervenció eclesiástica en la administració de nostre cementiri y en sa consecuencia trepitjant de la manera mes desvergonyida els drets del Exm. é lln. Sr. Bisbe y del senyor Governador y apoyats ab la sola forza del número, aprobaren en la sessió del Ajuntament del 23 prop passat, un reglament pera el cementiri, segons se diu fet fer a Barcelona (ni pera fer sa feyna son capassos) en el cual queda en tot lo posible secularizada la administració de lloch tan sagrat.

Mes els tals regidors obrant forsa a la babalá, no contaban ab la *huésped*, resultant d' aqui, que la hora y mitja empleada en votar article per article dit reglament resultá del tot malgastada ab las pocas paraulas pronunciadas per El Sr. President quí suspengué l' acort, cual suspensió es d' esperar será ratificada per el Sr. Governador.

Ab aquesta cuestió els republicans de nostra vila ademés de mostrar son odi sectari, han posat de manifest el seu poch tino degut al cual han tingut que abaixar já molt las *agallas* que gastavan, sobretot després del moch donat per el señor Alcalde, en la sessió celebrada ahir, al orador (sic) del *trust*, negantli per dos vegadas la paraula pera presentar una proporció incidental sobre la mateixa cuestió já discutida ó votada en la sessió anterior.

* El dilluns passat se calá foch en el terrat de la casa de nostre correllionari y actual regidor, el granayre Sr. Pujol, cremantseli una part de las existencias que en ell hi tenia.

Sens més de particular se despedeix de V. fins a un altre dia son affm.

El Corresponsal.

Olot, 29 de Juny, 1904.

ALS SUSCRIPTORS

Comensém el tercer trimestre de l' any 1904 y son massas els suscriptors que no estan al corrent en el pago de la seva suscripció a EL TRADICIONALISTA. Desde avuy deixém de enviarlos el periódich. El que 'l vulga que 'l pagui.



¡FUMADORES!

Si voleu conservar vostra salut, fumeu l' acreditat é higiénich

PAPER JORDA

Imprenta de J. Franquet. Girona

SECCIÓ DE ANUNCIS

Joaquím Font y Fargas

SEGURS Y REPRESENTACIONES

FUMADORS!!

Es ja hora que vos despreocupeu y no dongueu credit a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poch escrupulosos atribuhint n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dihent que es fabricat ab el such de varias plantas pectorals contra la tos, afecions del coll, etc. explotant d' aquesta manera la bona fe dels fumadors ignocents.

Si voleu fumar bon paper de mane u PAPER CARLETS.



Premiat en l' exposicio Universal de Paris 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arreu.

J. de Llobet de Pastors

Ex-assistent lliure dels hospitals de Lyon y Paris Especialista en las enfermetats de la GARGANTA, NAS Y ORELLAS Clinica para el tractament d' aquestas enfermetats.

Plassa de la Auriga, num. 4, entressol CONSULTA DIARIA de las 9 del demati a las 4 de la tarde

SABATERIA MODERNA

Miquel Capella

Variat assortit de calsat de totas menas. Preus economicos. 7, ABEURADORS, 7

Biscuits fullats

els millors en la Drogueria de Narcis Arpa LA BISBAL

F. MARESMÀ

ESPECIALITAT EN GUANTS

LA UNIÓN DE NORWICH

Sociedad mutua de seguros sobre la vida fusionada con LA AMIGABLE FUNDADA EN 1706 La más antigua Sociedad de seguros sobre la vida, en el mundo.

SINIESTROS PAGADOS, MAS DE 22.000.000 l. e.

BENEFICIOS REPARTIDOS, MAS DE 5.000.000 l. e.

NUEVOS SEGUROS POR AÑO, MAS DE 2.500.000 l. e.

Delegación de Gerona Joaquin Font y Fargas Abeuradors, 7, 2.º

Fotografia de A. Garcia

Calle S. Francisco 10 y 12 (Charlan al Puente de Piedra) A BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará a todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunión, un retrato con cartulina especial por cada seis, el minimun, doble tamaño que de las fotografias encargadas. El público podrá cambiar la fotografia de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

En casos de oprecio del pit ab dificultat de respirar, axís com en las bronquitis acompnyadas de tos espasmódica la Solució de Bifosfat de Cal medicinal produceix resultats excelents.

SOLUCIÓ DE BIFOSFAT DE CAL MEDICINAL DELS Germans Maristas

De venda a Girona a ca n J. M.º Perez Xifra, Abeuradors; en la farmacia d' en Grau Romanaty, Progrés, 4; farmacia Vivas, Cort-Real, 17; farmacia Roca. (Antigua casa Ametller), Plassa del Oli. Diposit: Pensionat dels Germans Maristas, Claveria, 12.

Joan Carreras

Metje-Cirurgiá ENFERMETATS NERVIOSAS Consulta de 11 a 1 Cort-Real, 4, 1.º-Girona

LENCERIA LA CONFIANZA DE LEÓN BELLOC Progreso, 31.-GERONA NOVEDADES, MANTELERIAS TAPETES, CORTINAJES, TRANSPARENTES Gran surtido en tiras bordadas.

ARMERIA

Gayetano Carbó Calle de la Plateria, 30 Acaba de rebre aquesta casa un bon assortit de reclams, filats per cassar guatllas. Sarrons y demés articles de cassa. També s' hi troba variat assortit de escopetas Central y Fouche d' un y dos tiros. Pistola Browning de set tiros y set en diposit. Pólvora de marcas variadas, cartutxos, etc. etc.

IMPORTANTE

Para constitucion de CAPITALES y RENTAS acúdate a la Agencia de seguros sobre la vida de D. Narciso Boda Gutyó, calle de la Forsa, 17 1.º - GERONA.

Casa Grandia Banys Nous. 12, 2.º BARCELONA Hospedatje pera Rvnts. Sacerdots y demés personas católicas. Dinar y sopar, preu tres pessetas diarias. SE ADMETEN DISPESAS

La Previsió Nacional COMPANYIA DE SEGURS CONTRA INCENDIS La Unión de Norwich COMPANYIA DE SEGURS SOBRE LA VIDA La Agraria COMPANYIA DE SEGURS CONTRA LA PEDREGADA Despaig de 9 a 12 y de 3 a 6 Abeuradors, 7, 2.º-GERONA

LUZ Y CALOR

MATERIAL PARA ALUMBRADO Y CALEFACCION POR GAS LAMPISTERIA Y CRISTALERIA Varido surtido de lamparas y accesorios de lampisteria Globos, pantallas, tulipas, parahumos, tubos inrompibles ESPECIALIDAD EN LA FABRICACION DE CAPUCHONES PARA LA INCANDESCENCIA Mecheros KERN, AUER, BRAY'S. Hornillos, cocinas y estufas para gas. Estufas CLAMONT. Encendedores automaticos y electricos. Timbres electricos. Tubo metalico flexible. Instalaciones completas de gas y de timbres electricos. Cort-Real, 4, Gerona

LA CRUZ ROJA

FARMACIA ORTOPEDIA PERFUMERIA Dos medios hay para tratar las hernias: ó la operacion ó la perfecta contencion, con la cual se logra curarlas en muchos casos, principalmente en los jóvenes, lo demas es puro charlatanismo. La perfecta contencion en todos los casos, los más dificiles, se obtiene con nuestro braquero sistema Torrent, de la Cruz Roja de Gerona, premiado por varias Academias Medicas; su presión es suave y puede graduarse a voluntad, no abulta ni mortifica y se amolda por completo, puede llevarse de dia y de noche permitiendo toda clase de movimientos. CONSULTAS GRATIS LA CRUZ ROJA Plaza del Oli.-GERONA

GERUNDA

FABRICA DE ASERRAR MADERAS Grandes talleres mecanicos de carpinteria para la pronta construccion de edificios y toda clase de objetos de fabrica. Especialidad en cajas de envase 1, PORVENIR 1

LA NEOTAFIA

Funeraria la mas antigua, sirve todo lo referente a dicho ramo Francisco de A. Matas Despacho: Cort-Real, 18.-GERONA

L'ART MUSICAL Joan Durán

Plassa de la Constitució, 2 Se venen y llogan pianos de teclat y de manubri a preus convencionals. Reparacions en tota clase d' instruments de música. 2, Plassa de la Constitució, 2

JAUME ADROHER PERA

Pintor Decorador y Empaperador Nort, 10 y Hortas 13, Girona

Imprenta y Libreria

JOSÉ FRANQUET Y SERRA Plateria, 26 y Forsa, 14.- GERONA Obras nuevas y otras de suma importancia que se hallan de venta en esta libreria: LA FABRICANTA novela de costums barceloninas (1860-1875) per Dolores Moncerdá de Maciá, decorada per Enrich Moncerdá. (Ab llicencia del Ordinari). Un tomo 3 pessetas. EUCARÍSTIQUES obra postuma de Jacinto Verdagué, publicadas segons desitji del autor y traduhidas al frangés per Agustí Vassal, ab una carta de Monsenyor de Carsalade, Bisbe de Perpinyá y un prefaci de n' Pere Palau Gonzalez de Quijano. Un tomo de més de 350 planes 5 pessetas 1º exemplar. LOS SACROSANTOS CONCILIOS DE TRENTO Y VATICANO en latin y castellano con las notas de la edicion de Roma de 1903 y otras aclaratorias, la historia intercalada de ambos Concilios y un apéndice de documentos y datos interesantes, por el prebitero D. Anastasio Machuca Díez. Consta de un tomo en 4.º prolongado de 600 paginas, 6 pesetas en pasta y 5 en rústica. HISTORIA DE LA ARQUITECTURA CRISTIANA por Vicente Lampérez. Un tomo en 8.º, ilustrado con numerosos grabados y una encuadernacion elegante. 2.50 pessetas. N' ELVIRA DE RICAMOR. Llegendas Montserratina per Mn. Lluís Rovira y Benet, Pbré. Es aquesta una obra no sols recreativa y piadosa, si que també altamente instructiva, educativa y moral, qu' es llegirá sempre ab gust, mereixent l' aprecci de gantment encuadernat, 4 pessetas. En esta casa se hacen toda clase de trabajos de imprenta, con gran esmero y suma baratura.